IKO

IKO CORE

hybrid CONCEPT®

5 YEARS ANS — Guarantee / Garantie

IPX4 — Water resistant / Résistant à l'eau

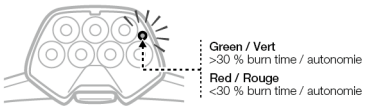
Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Switching on-off / Allumer - Eteindre

OFF / ON

Selecting a lighting mode / Choisir un mode d'éclairage

Energy gauge / Jauge d'énergie



LED risk group 1 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.

PETZL.COM

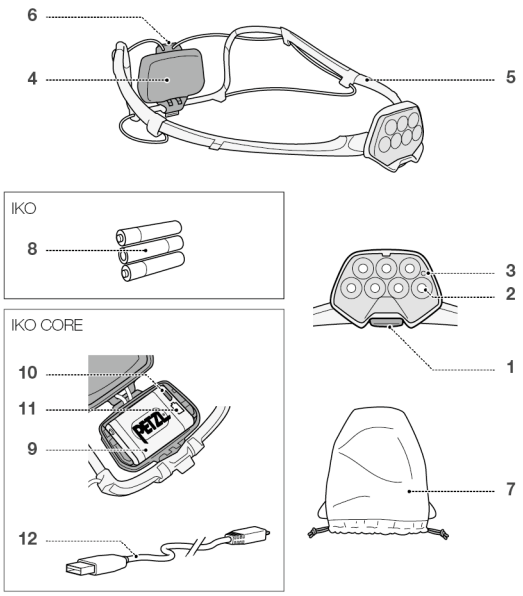
Latest version / Dernière version — Other languages / Autres langues — Technical tips / Conseils techniques — PPE checking / Fiche de contrôle EPI

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

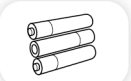
Nomenclature / Nomenclature



Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage

PATENTED

Performances / Performances



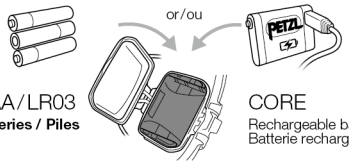
STANDARD LIGHTING	ANSI/PLATO FL 1			RESERVE
MAX BURN TIME	6 lm	10 m	100 h	–
STANDARD	100 lm	45 m	8 h	20 h*
MAX POWER	350 lm	80 m	2 h	50 h*

*Reserve **0,25** lux - **4** m

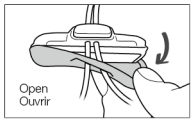
STANDARD LIGHTING	ANSI/PLATO FL 1			RESERVE
MAX BURN TIME	6 lm	10 m	100 h	–
STANDARD	100 lm	45 m	9h30	2h30*
MAX POWER	500 lm	100 m	2h30	4h30*

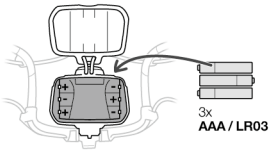
*Reserve **0,25** lux - **4** m

hybrid CONCEPT®



Battery installation / Mise en place des piles

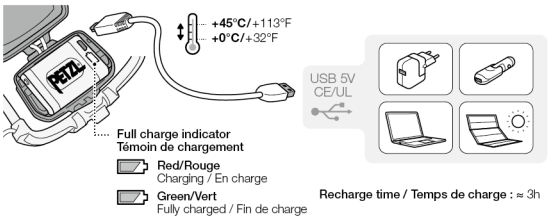




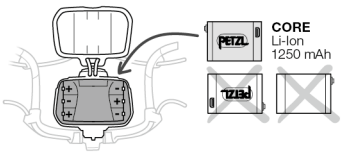
Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de marque différente.
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

Rechargeable battery installation / Mise en place de la batterie rechargeable

Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

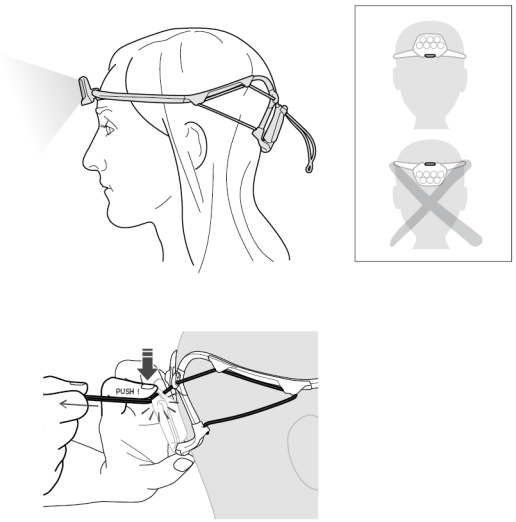


Install the rechargeable battery / Installez la batterie rechargeable

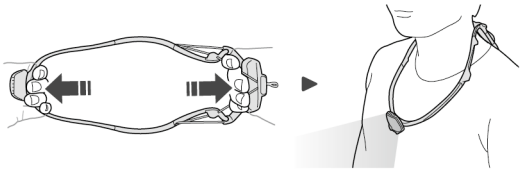


Wearing the headlamp / Modes de port

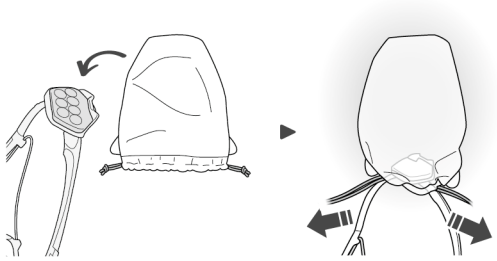
Headlamp / Lampe frontale



Round the neck option / Port autour du coup

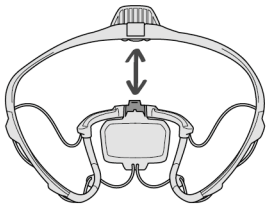


Lantern / Lanterne

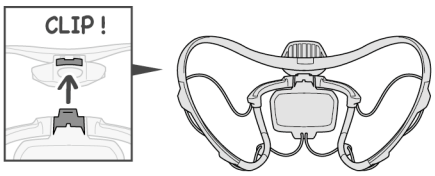


Storage / Rangement

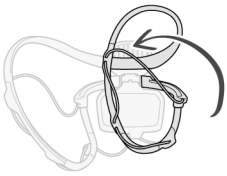
1.



2.

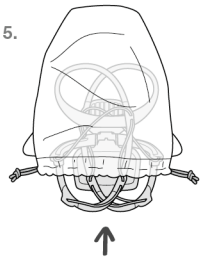


3.

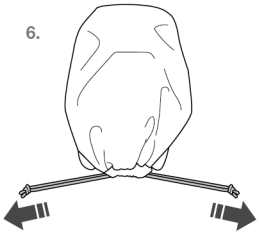


4.

5.



6.



Additional information / Informations complémentaires

A./ B. Batteries, rechargeable batteries precautions / Précautions piles, batteries rechargeables

C. Lamp precautions / Précautions lampe

D. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

E. Storage - Transport / Stockage - transport

F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

EN

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Button, (2) White LEDs, (3) Energy gauge, (4) HYBRID CONCEPT® case, (5) AIRFIT headband, (6) Cordlock, (7) Pouch for lamp stowage and lantern function,

IKO

(8) Batteries,

IKO CORE

(9) Rechargeable battery, (10) Rechargeable battery port, (11) Battery charge indicator, (12) A/Micro B USB cable.

Lamp operation

The lamp has three brightness levels (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- The lamp flashes three times when it switches to reserve lighting. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

HYBRID CONCEPT® lamp

Lamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries and with the CORE rechargeable battery (IKO comes with batteries / IKO CORE comes with rechargeable battery).
Lighting performance (burn time, power) varies with the energy source. Consult the lighting performance table on the energy source used for your lamp.

Charging the rechargeable battery

The IKO CORE lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

Charge it completely before first use.
Use only a Petzl CORE rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Wearing the headlamp

The lamp can be worn on the head or around the neck. Press on the cordlock to tighten or loosen the headband. The lamp may also be used as a lantern with or without its pouch.

Storage/locking

Be sure to fold and store the lamp in its pouch when transporting it. After prolonged storage in the folded position, it may be necessary to wear the lamp on your head a few minutes, for the headband to regain its original shape.

General info on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.
- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.
- If you swap out your batteries with used batteries, the lamp may start blinking, indicating degraded functionality.

B. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.
Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

C. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.
Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 1 (low risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. Warning: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (16 kHz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instant full light - Color temperature: 6500 K - Nominal beam angle: 18° - Number of switching cycles before premature failure: 15,000 minimum.

D. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and leave the case open to dry. The lantern pouch may be machine-washed at 30° C maximum.

E. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.
For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

F. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

G. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

H. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Bouton, (2) Leds blanches, (3) Jauge d'énergie, (4) Boîtier HYBRID CONCEPT®, (5) Bandeau AIRFIT, (6) Tanka, (7) Pochette pour rangement de la lampe et fonction lanterne,

IKO

(8) Piles,

IKO CORE

(9) Batterie rechargeable, (10) Trou de connexion de la batterie rechargeable, (11) Témoin de charge de la batterie, (12) Câble USB A/Micro B.

Fonctionnement de la lampe

Votre lampe dispose de trois niveaux d'éclairage (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Le passage en réserve est signalé par trois clignotements de la lampe. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).

Lampe HYBRID CONCEPT®

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH ou batterie rechargeable CORE (IKO livrée avec piles / IKO CORE livrée avec batterie rechargeable).
Les performances de la lampe (autonomie/puissance) s'adaptent en fonction de la source d'énergie. Consultez le tableau de performances relatif à la source d'énergie utilisée pour votre lampe.

Batterie rechargeable - charge

La lampe IKO CORE est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 1250 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.
Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 3 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).
Pendant la charge, le témoin de charge de la batterie s'allume en rouge fixe, puis devient vert fixe lorsque la charge est complète.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Modes de port

Vous pouvez porter votre lampe autour de la tête ou du cou. Appuyez sur le tanka pour serrer ou desserrer le bandeau. La lampe est aussi utilisable en lanterne avec ou sans sa poche.

Rangement/verrouillage

Veillez à ranger votre lampe pliée dans sa pochette pour la transporter. Lors d'un stockage prolongé de la lampe en position repliée, il peut être nécessaire de porter votre lampe quelques minutes sur la tête pour que le bandeau reprenne sa forme initiale.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.
- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangez pas des piles de marques différentes.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- Si vous changez vos piles par des piles déjà utilisées, votre lampe peut se mettre à clignoter indiquant un fonctionnement en mode dégradé.

B. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.
Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

C. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.
Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 (risque faible) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (16 kHz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6500 K - Angle nominal du faisceau : 18° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 15.000 minimum.

D. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez le boîtier ouvert. Vous pouvez laver la pochette lanterne à la machine à laver à 30° C maximum.

E. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

G. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

H. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, coulure de piles, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Schalter, (2) Weiße LEDs, (3) Energieanzeige, (4) HYBRID CONCEPT®-Fach, (5) AIRFIT-Kopfband, (6) Tanka, (7) Transport-/Laternenbeutel,

IKO

(8) Batterien,

IKO CORE

(9) Akku, (10) Anschlussbuchse des Akkus, (11) Ladezustandsanzeige des Akkus, (12) USB-A/ Micro B-Kabel.

Bedienung der Stirnlampe

Die Lampe verfügt über drei Leuchtstufen (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei der nächsten Betätigung aus.
- Das Umschalten auf Notbetrieb wird durch drei Blinksignale angezeigt. Das im Notbetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für dynamische Aktivitäten (Laufen, Mountainbiken, Skifahren usw.).

HYBRID CONCEPT®-Lampe

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium), Ni-MH-Akkus oder mit dem CORE-Akku geeignet. Die IKO wird mit Batterien und die IKO CORE mit einem Akku geliefert.
Die Leistungen (Leuchtdauer/Leuchtkraft) werden entsprechend der verwendeten Energiequelle angepasst. Die Leistungsangaben für Ihre Lampe je nach verwendeter Energiequelle können Sie der Tabelle entnehmen.

Akku - Ladevorgang

Die IKO CORE-Lampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 1250 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku von Petzl.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/ Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie den Akku nur über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/ UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden.
Achtung: Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).
Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen CORE-Akku von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Befestigungs-möglichkeiten

Sie können die Lampe am Kopf tragen oder um den Hals hängen. Drücken Sie auf den Tanka, um das Kopfband fester zu ziehen oder zu lockern. Die Lampe kann, mit oder ohne Transportbeutel, auch als Laterne benutzt werden.

Transport/Verriegelung

Achten Sie darauf, die Lampe zusammengelegt in den Transportbeutel zu stecken. Nach einer längeren Nichtbenutzung der zusammengelegten Lampe kann es sein, dass Sie die Lampe einige Minuten am Kopf tragen müssen, damit das Kopfband wieder seine ursprüngliche Form annimmt.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Wenn die Batterien Elektrolytflüssigkeit verlieren, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie alle Batterien aus und entsorgen Sie die beschädigten Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.
- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung der Lampe die Batterien aus dem Gehäuse.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie die Batterien durch bereits benutzte Batterien auswechseln, kann es sein, dass die Lampe blinkt, um anzuzeigen, dass sie im Notmodus arbeitet.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.
Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

C. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 (geringes Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (Lawinenverschüttetensuchgeräte, Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte usw.).

Stroboskopischer Effekt

Vorsicht bei der Benutzung der Lampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (16 kHz) identisch ist mit (oder das Vielfache) der Frequenz der Rotationsmaschine, kann der Benutzer die Rotation der Maschine nicht sehen.

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6500 K - Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 18 ° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 15.000.

D. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie das geöffnete Gehäuse. Der Transport-/Laternenbeutel kann bei maximal 30° C in der Waschmaschine gewaschen werden.

E. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.
Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe abzuziehen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen.

F. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

G. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

H. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von fünf Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, ausgelaufene Batterien sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Pulsante, (2) Led bianchi, (3) Indicatore di energia, (4) Scatola HYBRID CONCEPT®, (5) Fascia elastica AIRFIT, (6) Tanka fermacorda, (7) Custodia per sistemazione della lampada e funzione lanterna,

IKO

(8) Pile,

IKO CORE

(9) Batteria ricaricabile, (10) Foro di collegamento della batteria ricaricabile, (11) Indicatore di carica della batteria, (12) Cavo USB A/Micro B.

Funzionamento della lampada

La lampada dispone di tre livelli d'illuminazione (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- Il passaggio alla funzione riserva è segnalato da tre lampeggiamenti della lampada. Quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione ridotta che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica (come corsa a piedi, MTB, sci...).

Lampada HYBRID CONCEPT®

Lampada compatibile con pile AAA-LR03, alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH o batteria ricaricabile CORE (IKO fornita con pile / IKO CORE fornita con batteria ricaricabile).
Le prestazioni della lampada (autonomia/potenza) si adattano in base alla sorgente d'energia. Consultare la tabella delle prestazioni sulla fonte di energia utilizzata dalla vostra lampada.

Batteria ricaricabile - carica

La lampada IKO CORE è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 1250 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.
Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore elettrico omologato CE/UL classe II (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 3 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).
Durante la ricarica, l'indicatore di carica della batteria s'illumina di rosso fisso, poi diventa verde fisso quando la carica è completa.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile CORE Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Modalità di trasporto

È possibile portare la lampada intorno alla testa o al collo. Premere il tanka fermacorda per stringere o allentare la fascia elastica. La lampada è utilizzabile anche come lanterna con o senza custodia.

Sistemazione/bloccaggio

Assicurarsi d'inserire la lampada ripiegata nella custodia per il trasporto. In caso di stoccaggio prolungato della lampada in posizione ripiegata, può essere necessario portare la lampada sulla testa alcuni minuti affinché la fascia elastica riprenda la sua forma iniziale.

Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla pila, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare tutte le pile difettose in conformità alla normativa locale in vigore.
- Non mischiare pile di diverse marche.
- Non mischiare pile nuove con pile usate.
- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.
- Se cambiate le pile con pile già utilizzate, la lampada può mettersi a lampeggiare indicando una modalità di funzionamento degradata.

B. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

C. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.
Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 1 (basso rischio) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettrici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolte da valanga ARVA, comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici...).

Effetto stroboscopico

Attenzione all'utilizzo della lampada in prossimità di macchine rotanti. Se la frequenza d'illuminazione della lampada (16 kHz) è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6500 K - Angolo nominale del fascio luminoso: 18° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 15.000.

D. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugarla, lasciando il portapile aperto. È possibile lavare la custodia lanterna in lavatrice a 30° C massimo.

E. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.
Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria.

F. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

G. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

H. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (ad esclusione della batteria, garantita 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, la fuoriuscita di liquido dalle pile, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Botón, (2) Leds blancos, (3) Indicador de energía, (4) Caja HYBRID CONCEPT®, (5) Cinta AIRFIT, (6) Tanka, (7) Bolsa para guardar la linterna y función lámpara.

IKO

(8) Pilas.

IKO CORE

(9) Batería recargable, (10) Orificio de conexión de la batería, (11) Testigo de carga de la batería, (12) Cable USB A/Micro B.

Funcionamiento de la linterna

Su linterna dispone de tres niveles de iluminación (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- El paso a reserva se indica por tres parpadeos de la linterna. Cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica (como la carrera a pie, BTT, esquí...).

Linterna HYBRID CONCEPT®

Linterna compatible con pilas AAA-LR03, alcalinas, litio o recargables Ni-MH o batería CORE (IKO suministrada con pilas / IKO CORE suministrada con batería).
Los rendimientos de la linterna (autonomía/potencia) se adaptan en función de la fuente de energía. Consulte la tabla de rendimientos relativa a la fuente de energía utilizada para su linterna.

Batería - carga

La linterna IKO CORE se sirve con una batería de Li-ion Petzl. Capacidad: 1250 mAh.

Cárguela completamente antes de la primera utilización.
Utilice únicamente una batería CORE Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 3 horas con el cargador USB y el ordenador. Atención: la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).
Durante la carga, el indicador de carga de la batería se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería CORE Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Formas de utilización

Puede llevar su linterna alrededor de la cabeza o del cuello. Presione la tanka para ceñir o aflojar la cinta. La linterna también se puede utilizar como lámpara con o sin su bolsa.

Guardado/bloqueo

Procure guardar su linterna plegada en su bolsa para transportarla. Durante un almacenamiento prolongado de la linterna en posición plegada, puede ser necesario ponerse la linterna algunos minutos en la cabeza para que la cinta recupere a su forma inicial.

Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga de electrolito de la pila, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie todas las pilas y deseche las pilas defectuosas conforme a la reglamentación local en vigor.
- No mezcle pilas de marcas diferentes.
- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.
- No deje las pilas al alcance de los niños.
- Si cambia las pilas por pilas ya utilizadas, su linterna puede empezar a parpadear indicando un funcionamiento en modo degradado.

B. Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

C. Precauciones con la linterna

Linterna desaconsejada para niños.
Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 1 (riesgo bajo) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos...).

Efecto estroboscópico

Atención a la utilización de la linterna cerca de máquinas rotativas. Si la frecuencia de iluminación de la linterna (16 kHz) es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.
- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6500 K - Ángulo nominal del haz luminoso: 18° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo prematuro: 15.000 mínimo.

D. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la caja abierta. Puede lavar la bolsa lámpara a máquina a 30° C como máximo.

E. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenarla, en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.
Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier encendido intempestivo.

F. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

G. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

H. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, derrame de pilas, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Botão, (2) Leds brancos, (3) Medidor de energia, (4) Caixa HYBRID CONCEPT®, (5) Faixa AIRFIT, (6) Tanka, (7) Bolsa para arrumação da lanterna e função lanterna,

IKO

(8) Pilhas,

IKO CORE

(9) Bateria recarregável, (10) Orifício de conexão da bateria recarregável, (11) Indicador de carga da bateria, (12) Cabo USB A/Micro B.

Funcionamento da lanterna

A sua lanterna dispõe de três níveis de iluminação (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- A passagem a modo de reserva é assinalada por três piscas da lanterna. Quando a sua lanterna passa em modo de reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas esta é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica (tais como correr, BTT, esqui...).

Lanterna HYBRID CONCEPT®

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03, alcalinas, lítio ou recarregáveis Ni-MH ou bateria recarregável CORE (IKO entregue com pilhas / IKO CORE entregue com bateria recarregável).
As performances da lanterna (autonomia/potência) adaptam-se em função da fonte de energia. Consulte o quadro de performances relativamente à fonte de energia utilizada para a sua lanterna.

Bateria recarregável - carregamento

A lanterna IKO CORE está dotada de uma bateria recarregável Li-Ion Petzl. Capacidade: 1250 mAh.

Carregue-a completamente antes da primeira utilização.
Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de aproximadamente 3 h com carregador USB e no computador. Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).
Durante o carregamento, o indicador de carregamento da bateria acende com uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga estiver completa.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável CORE Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Modos de uso

Pode usar a sua lanterna à volta da cabeça ou à volta do pescoço. Carregue no tanka para apertar o desapertar a faixa. A lanterna também é utilizável com ou sem a sua bolsa.

Arrumação/segurança

Queira arrumar a sua lanterna dobrada na sua bolsa para a transportar. Aquando de um armazenamento prolongado da lanterna em posição dobrada, talvez seja necessário usar a sua lanterna durante alguns minutos na cabeça para que a faixa retome a sua forma inicial.

Generalidades lanternas Petzl

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
- Não tente abrir uma pilha.
- Não deite as pilhas num fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não foram concebidas para ser recarregadas.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude todas as pilhas e descarte as pilhas defeituosas de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Não misture pilhas de marcas diferentes.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.
- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.
- Se mudar as pilhas por pilhas já utilizadas, a sua lanterna pode começar a piscar o que indica um funcionamento em modo degradado.

B. Precauções bateria recarregável

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

C. Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.
Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 1 (risco fraco) de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atenção, isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanche ARVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos...).

Efeito estroboscópico

Atenção à utilização da lanterna na proximidade de máquinas rotativas. Se a frequência de iluminação da lanterna (16 kHz) for idêntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.
- Luz completa instantânea – Temperatura de cor: 6500 K – Ângulo nominal do feixe: 18° - Número de ciclos de comutação antes de falha prematura: 15.000 no mínimo.

D. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a caixa aberta. Pode lavar a bolsa da lanterna na máquina de lavar a 30°C no máximo.

E. Armazenamento, transporte

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua bateria recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retire a bateria da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua bateria recarregável. Procure arrumá-la num local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua bateria recarregável fica descarregada.
Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a bateria da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário.

F. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

G. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

H. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, o derrame de pilhas, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Knop, (2) Witte leds, (3) Energiemeter, (4) HYBRID CONCEPT® houder, (5) AIRFIT band, (6) Koordstopper, (7) Lantaarn- en opbergtas,

IKO

(8) Batterijen,

IKO CORE

(9) Herlaadbare batterij, (10) Verbindingsoog voor de herlaadbare batterij, (11) Laadlampje, (12) USB A/Micro B kabel.

Werking van de lamp

Uw lamp heeft drie verlichtingsniveaus (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.
- Uw lamp knippert drie keer als ze overschakelt op de reserveverlichting. Schakelt uw lamp over in de reservemodus, dan is de verlichtingssterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (lopen, mountainbiken, skiën ...).

HYBRID CONCEPT® lamp

Lamp compatibel met AAA-LR03, alkaline-, lithium- of herlaadbare Ni-MH-batterijen of CORE herlaadbare batterij (IKO geleverd met batterijen/IKO CORE geleverd met herlaadbare batterij).
De prestaties van de lamp (autonomie/lichtsterkte) passen zich aan de energiebron aan.
Raadpleeg de prestatietabel voor de gebruikte energiebron van uw lamp.

Herlaadbare batterij - opladen

De IKO CORE lamp is voorzien van een Petzl herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 1250 mAh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.
Gebruik enkel een Petzl CORE herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Let op

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer hij aan het opladen is.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Let op: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).
Tijdens het opladen brandt het laadlampje rood. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl CORE herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Draagmogelijkheden

U kunt uw lamp op uw hoofd of rond uw hals dragen. Duw op de koordstopper om de band te versmallen of te verwijden. U kunt de lamp ook gebruiken als lantaarn, met of zonder het tasje.

Opbergen/vergrendelen

Vouw uw lamp op om hem in het tasje op te bergen en mee te nemen. Wanneer u uw lamp voor langere tijd opgevouwen opbergt, moet u de lamp misschien wel enkele minuten op uw hoofd dragen, zodat de band zijn oorspronkelijke vorm weer aanneemt.

Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Respecteer absoluut de polariteit en plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel alle batterijen en gooi de kapotte batterijen weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.
- Als u uw batterijen vervangt door reeds gebruikte batterijen, kan uw lamp beginnen knipperen. Dit wijst op een verminderde werking van uw lamp.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

LET OP - GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
Let op: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

C. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.
Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 1 (gering risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit. Let op: dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten ...).

Stroboscoopeffect

Let op bij gebruik van de lamp in de nabijheid van roterende machines. Als de lichtfrequentie van de lamp (16 kHz) identiek is aan (of een veelvoud is van) de rotatiefrequentie van de machine, kan de gebruiker misschien de rotatie van de machine niet zien.

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6500 K - Nominale hoek van de lichtbundel: 18° - Aantal schakelcycli tot vroegtijdige storing: minstens 15.000.

D. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterijen uit de lamp en laat de lamp (met de houder open) drogen. Het lantaarntasje is machinewasbaar op maximaal 30 °C.

E. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad de herlaadbare batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar op een droge plaats. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg. Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden.

F. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

G. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

H. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, uitgelopen batterijen, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Knap, (2) Hvide LED, (3) Energimåler, (4) HYBRID CONCEPT® lampehus, (5) AIRFIT bånd, (6) Snorelås, (7) Pose til pakning af lampen og lygtefunktion,

IKO

(8) Batterier,

IKO CORE

(9) Genopladeligt batteri, (10) Forbindelseshul til genopladeligt batteri, (11) Opladningslys, (12) USB A/Micro B kabel.

Sådan fungerer lampen

Lampen har tre lysniveauer (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.
- Lampen blinker tre gange ved overgang til lysreserve. Når lampen er gået til sparemode, er lampens lysindstilling tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (såsom løb, mountainbike, ski, osv.).

HYBRID CONCEPT® lampe

Lampen er kompatibel med alkaline AAA-LR03-batterier, lithium- eller genopladelige Ni-MH eller CORE genopladeligt batteri (IKO leveres med alkaline batterier / IKO CORE leveres med genopladeligt batteri).
Lampens ydeevne (kapacitet/styrke) tilpasser sig energikilden. Se tabellen over lampens ydeevne afhængigt af den energikilde, lampen bruger.

Sådan oplader du det genopladelige batteri

IKO CORE lampen leveres med et genopladeligt Li-Ion-batteri fra Petzl. Batterikapacitet: 1250 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.
Kun et Petzl CORE genopladeligt batteri må anvendes.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Advarsel

Oplad udelukkende med en USB-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.

Opladningstid

Opladningstiden er på ca. 3 timer med en USB-oplader eller en computer. Advarsel: Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).
Under opladningen lyser opladningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl CORE genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Anvendelsesmåder

Lampen kan bæres om hovedet eller halsen. Tryk på snorelåsen for at stramme eller løsne båndet. Lampen kan også anvendes som en lygte med eller uden posen.

Pakning/låsning

Pak den foldede lampe i posen under transport. Hvis lampen har været foldet sammen længe i posen, kan det være nødvendigt at bære lampen et par minutter om hovedet, så båndet genvinder sin oprindelige form.

Generel information om Petzl pandelamper

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved batterierne

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
- Forsøg ikke at åbne eller skille et batteri ad.
- Batterierne må ikke brændes.
- Kortslut ikke batterierne, da der kan opstå brandskader.
- Forsøg ikke at genoplade batterier, som ikke er genopladelige.
- Polretningen skal overholdes i den orden, der er angivet på batterihuset.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift alle batterier og kasser de defekte batterier i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Anvend ikke forskellige batterimærker samtidig.
- Anvend ikke nye og brugte batterier samtidig.
- For længerevarende opbevaring fjernes batterierne fra pandelampen.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.
- Hvis batterier erstattes med allerede brugte batterier, kan lampen begynde at blinke, hvilket betyder, at lampen fungerer i forringet tilstand.

B. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

C. Forholdsregler ved lampen

Pandelampen bør ikke bruges af børn.
Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 1 (lav risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med reglerne om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere, flyvestyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr, osv.).

Stroboskopisk effekt

Vær særlig opmærksom på brugen af lampen i nærheden af maskiner med roterende dele. Hvis lampens lysfrekvens (16 kHz) er lige med (eller multiple af) maskinens rotationsfrekvens, kan operatøren ikke se, at maskinen roterer.

ErP direktivet

I overensstemmelse med ErP direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6500 K - Nominel strålevinkel: 18° - Antal tænd-sluk-cyklusser inden for tidligt funktionssvigt: mindst 15.000.

D. Rensning, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold, skal lampens batterier fjernes og lampen tørres med åbent lampehus. Du kan vaske posen i maskinen på maks. 30° C.

E. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at det genopladelige batteri bliver helt afladet. Sørg for, at det opbevares på et tørt sted. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil det genopladelige batteri være helt afladet.
Det anbefales at koble batteriet fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes utilsigtet.

F. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

G. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

H. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabrikationsfejl. Garantibegrænsninger: normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, batterilækage og skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) Knapp (2) Vita LED-lampor (3) Energiindikator (4) HYBRID CONCEPT®-hölje (5) AIRFIT-pannband (6) Snörlås (7) Påse till förvaring av lampan och användning som lykta,

IKO

(8) Batterier,

IKO CORE

(9) Uppladdningsbart batteri (10) Port för uppladdningsbart batteri (11) Laddningsindikator (12) A/Micro B USB-kabel.

Lampans funktion

Lampan har tre ljusstyrkenivåer (MAX BRINNTID, STANDARD och MAX EFFEKT).
- Efter mer än 3 sekunder utan tryck på knappen ska ett tryck stänga av lampan.
- Lampan blinkar när den växlar till reservljus. När lampan växlar till reservljus, den ger nog med lyse för att gå, men inte tillräckligt för dynamiska aktiviteter (såsom löpning, mountainbiking, skidåkning...).

En HYBRID CONCEPT®-lampa

Lampan kan användas med alkaliska AAA-LR03-batterier, litiumbatterier eller NiMH-batterier samt med det uppladdningsbara CORE-batteriet (IKO levereras med batterier/IKO CORE levereras med det uppladdningsbara batteriet).
Lampans kapacitet (brinntid och effekt) varierar beroende på energikällan. Ytterligare information hittar du i kapacitetstabellen för respektive energikälla som används med din lampa.

Ladda det uppladdningsbara batteriet

IKO CORE-lampan har ett uppladdningsbart litiumjonbatteri från Petzl. Kapacitet: 1 250 mAh. Kapacitet: 1250 mAh.

Ladda fullt innan första användning.
Använd endast Petzl CORE uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en Klass II elektrisk CE/UL godkänd laddare (dubbel isolering mot farliga spänningar). Lämna inte batteri utan uppsikt under uppladdning.

Uppladdningstid

Uppladdningstid är 3 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka (upp till 24 timmar).
Under uppladdning lyser laddningsindikatorn rött, när batteriet laddats klart lyser den grönt.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl CORE uppladdningsbart batteri. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Bära lampan

Lampan kan bäras på huvudet eller runt halsen. Tryck på snörlåset för att lossa eller dra åt pannbandet. Lampan kan också användas som en lykta, med eller utan påsen.

Förvaring/hopfällning

Se till att fälla ihop och förvara lampan i påsen när du inte använder den. Om lampan har förvarats hopfälld under en längre tid kan du behöva bära lampan på huvudet några minuter innan pannbandet återfår sin ursprungliga form.

Allmän information gällande Petzl lampor

EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.
- Försök inte öppna batterierna.
- Lägg inte batterierna i elden.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Korrekt batteripolaritet måste respekteras, följ polaritetsmarkeringarna på batteripacket.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batterier och återvinn de skadade batterierna i enlighet med gällande lokala regler.
- Blanda inte batterier av olika fabrikat.
- Blanda inte nya och använda batterier.
- Ta ur batteriet vid längre tids förvaring.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.
- Om du ersätter batterierna med begagnade batterier kan lampan börja blinka, vilket indikerar nedsatt funktion.

B. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.
Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Följ rekommenderade användnings och förvarings temperaturer.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion. Återvinn det laddningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batteriet och återvinn det skadade batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

C. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Lampan rekommenderas inte för barn.
Varning: pannband kan vara riskfaktor för strypning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 1 (låg risk) enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljusskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetiskt kompatibilitet

Motsvarar lagstiftning om elektromagnetiskt kompatibilitet. Varning: detta garanterar inte avsaknad av störningar. Om du märker elektromagnetiska störningar mellan din lampa och elektrisk utrustning, stäng av lampan eller håll den borta från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavinsändare, flyg kontroller, kommunikations utrustning, medicinsk utrustning...).

Stroboskopeffekt

Varning vid användning av lampa i närheten av roterande maskiner. Om lampans blinkfrekvens (16kHz) är identisk med (eller en multipel av) maskinens rotationsfrekvens kan användaren inte se att maskinen roterar.

ErP direktiv

Uppfyller krav enligt ErP (energirelaterade produkter) direktiv 2009/125/EC.
- Plötslig full ljusstyrka - Färg temperatur: 6500 K - Nominal vinkel för ljuskägla: 18° - Antalet strömbrytarcyklar innan förtidsfel: minst 15 000.

D. Rengöring, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batterier ur lampan och låt torka med lamphöljet öppet. Lyktpåsen kan tvättas i tvättmaskin i max 30° C.

E. Förvaring, transport

Vid långtidsförvaring; ladda batteriet (upprepa var sjätte månad) och ta ur batteriet ur lampan. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt. Förvara torrt. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är det uppladdningsbara batteriet urladdat.
Vi rekommenderar att batteriet kopplas ifrån lampan när den ska bäras utan att användas för att undvika att den sätts på av misstag.

F. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

G. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

H. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan är garanterad 5 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för två år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, batteri läckage, skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) Painike, (2) Valkoiset LED-lamput, (3) Lataustason ilmaisin, (4) HYBRID CONCEPT® -kotelo, (5) AIRFIT-otsapanta, (6) Pikalukko, (7) Pussi lampun säilytystä ja lyhtytoimintoa varten,

IKO

(8) Paristot,

IKO CORE

(9) Ladattava akku, (10) Ladattavan akun liitäntäportti, (11) Varaustason ilmaisin, (12) USB A/Micro B -johto.

Valaisimen toiminta

Valaisimessa on kolme kirkkaustasoa (MAX BURN TIME, STANDARD ja MAX POWER).
– Jos painiketta ei paineta yli kolmeen sekuntiin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
– Valaisin ilmoittaa kolmella välähdyksellä siirtymisestä varavirtatilaan. Valaisimen siirryttyä varavirtatilaan sen valaistus riittää kävelyyn muttei nopeaa liikkumista vaativiin aktiviteetteihin (esim. juoksu, maastopyöräily, hiihto).

HYBRID CONCEPT® -valaisin

Valaisin on yhteensopiva AAA-LR03-alkaliparistojen, litiumparistojen, ladattavien Ni-MH-paristojen ja ladattavan CORE-akun kanssa (IKO-mallin mukana tulee paristot / IKO CORE -mallin mukana tulee ladattava akku).
Valaisimen suorituskyky (paloaika, teho) vaihtelee virtalähdetyypistä riippuen. Katso suorituskykytaulukosta valaisimen tiedot eri virtalähteillä.

Akun lataaminen

IKO CORE -valaisin toimitetaan Petzlin ladattavan litiumioniakun kanssa. Kapasiteetti: 1250 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
Käytä vain ladattavaa Petzl CORE -akkua.

Ladattavat litiumioniakut menettävät yleisesti 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Varoitus

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaukseen vaarallisia jännitteitä vastaan). Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi.

Latausaika

Latausaika on noin 3 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Varoitus: jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntiin).
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, ilmaisin alkaa palaa vihreänä.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain ladattavaa Petzl CORE -akkua. Toisen tyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Valaisimen pukeminen

Valaisinta voidaan käyttää joko päässä tai kaulan ympärille ripustettuna. Kiristä tai löysää otsapantaa pikalukkoa painamalla. Valaisinta voidaan käyttää myös lyhtynä. Tällöin voit halutessasi laittaa säilytyspussin varjostimeksi.

Säilytys/lukitseminen

Taittele ja laita valaisin aina pussiinsa kuljetuksen ajaksi. Jos valaisin on ollut pitkään taiteltuna, voi olla, että lamppua on pidettävä muutama minuutti päässä, ennen kuin otsapanta muotoutuu takaisin alkuperäiseen muotoonsa.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Paristojen varotoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.
– Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
– Älä laita paristoja tuleen.
– Älä aiheuta paristoihin oikosulkua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
– Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
– Paristoja asennettaessa on noudatettava paristokotelon osoittamia napamerkintöjä.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Vaihda paristot ja hävitä vialliset paristot voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
– Älä käytä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.
– Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.
– Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
– Jos vaihdat paristot käytettyihin paristoihin, valaisin voi alkaa vilkkua heikentyneen toiminnallisuuden merkiksi.

B. Ladattavan akun varotoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.
Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
– Älä upota ladattavaa akkua veteen.
– Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
– Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötloja.
– Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää, ja siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
– Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
– Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

C. Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.
Varoitus: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 1 (pieni riski) IEC 62471 -standardin mukaisesti.
– Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
– Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
– Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Noudattaa sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä. Varoitus: tämä ei takaa, ettei häiriöitä ilmenisi. Jos huomaat sähkömagneettisia häiriöitä valaisimen ja sähköälaitteiden välillä, sammuta valaisin tai pidä se etäällä herkistä sähköälaitteista (esim. lumivyörypiippareista, lennonohjauslaitteista, viestintälaitteista, lääkinnällisistä laitteista jne.).

Stroboskooppinen vaikutus

Varoitus, joka koskee valaisimen käyttämistä pyörivien koneistojen lähistöllä. Mikäli valaisimen välketaajuus (16 kHz) on sama kuin koneen pyörimisnopeus (tai pyörimisnopeuden monikerta), valaisimen käyttäjä ei näe, että laite pyörii.

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä (ErP) 2009/125/EY.
– Välitön täysi kirkkaus - Värilämpötila: 6500 K - Valon nimelliskulma: 18° - Kytkentäjaksojen määrä ennen ennenaikaista vikaantumista: vähintään 15 000.

D. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä irrota paristot valaisimesta ja kuivata kotelo kansi auki. Lyhtypussi/säilytyspussi kestää konepesun korkeintaan 30° C lämpötilassa.

E. Säilytys, kuljetus

Ennen pitkäaikaista säilytystä lataa akku (toista puolen vuoden välein) ja irrota se valaisimesta. Vältä ladattavan akun tyhjenemistä kokonaan. Säilytä kuivassa paikassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20 °C ja 25 °C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa ilman käyttöä säilytetty ladattava akku on täysin tyhjä.
Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme irrottamaan akun valaisimesta, jottei se mene vahingossa päälle.

F. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

G. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

H. Kysymykset/yhteydenotot

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on kahden vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, tuotteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, paristovuoto, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun typpisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Liste over deler

(1) Knapp, (2) Hvite LED-lys, (3) Batteriindikator, (4) HYBRID CONCEPT®-batterihus, (5) AIRFIT-hodebånd, (6) Snorlås, (7) Pose for oppbevaring av lykten og lanternefunksjon,

IKO

(8) Batterier,

IKO CORE

(9) Oppladbart batteri, (10) Port til oppladbart batteri, (11) Batteriindikator, (12) A/Micro B USB-kabel.

Slik fungerer lykten

Lykten har tre lysstyrkenivåer (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Dersom det går mer enn 3 sekunder uten at knappen trykkes på, vil den slås av med ett klikk.
- Lykten gir fra seg et signallys for å indikere at den går over i reservemodus. Når lykten går over i reservemodus gir den nok lys til at man kan gå med den, men ikke nok lys til aktiviteter i fart (løping, sykling, skikjøring osv.).

HYBRID CONCEPT®-lykt

Lykt som er kompatibel med AAA-LR03 alkaliske batterier, oppladbare litium- eller Ni-MH-batterier og oppladbare CORE-batterier (IKO leveres med batterier / IKO CORE leveres med oppladbart batteri).
Lysegenskaper (lystid, styrke) vil variere avhengig av hvilken energikilde som brukes. Se tabellen om lysegenskaper for informasjon om energikilden som gjelder for din lykt.

Slik lader du det oppladbare batteriet

Lykten leveres med et oppladbart li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 1250 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk.
Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl CORE.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun klasse II elektriske CE/UL-godkjente ladere (dobbelt isolert mot elektrisk spenning). Ikke lad batteriet uten tilsyn.

Oppladningstid

Oppladningstiden er omtrent 3 timer med USB-laderen eller en datamaskin. Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid (opp til 24 timer).
Under lading vil indikatoren lyse jevnt rødt, og når batteriet er fulladet lyser den jevnt grønt.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl CORE. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Slik bruker du hodelykten

Lykten kan brukes på hodet eller rundt halsen. Trykk inn snorlåsen for å stramme eller løsne hodebåndet. Lykten kan også brukes som en lanterne, med eller uten posen.

Oppbevaring/låsing

Påse at lykten pakkes ned i posen når den ikke er i bruk. Etter langvarig oppbevaring sammenpakket, kan det være nødvendig å bruke lykten på hodet i noen minutter slik at hodebåndet får tilbake sin opprinnelige fasong.

Generell informasjon om Petzl hodelykter

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.
- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Batteriets polaritet må respekteres, følg instruksjonene på batteripakken.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt. Bytt ut batteriene og sortér disse i samsvar med gjeldende retningslinjer for kildesortering der du bor.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten for langtidsoppbevaring.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Hvis du bytter ut batteriene med brukte batterier, vil lykten kanskje begynne å blinke. Dette indikerer at den ikke fungerer som den skal.

B. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.
Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesortér det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt. Bytt ut og kildesortér det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.

C. Forholdsregler for bruk av lykten

Lykten bør ikke brukes av barn.
Advarsel: Et hodebånd kan medføre kvelningsfare.

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 1 (lav risiko) i henhold til kravene i standarden IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Overholder forskrifter om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Dette gir ingen garanti for at interferens ikke kan oppstå. Dersom du merker elektromagnetisk interferens mellom lykten og elektriske enheter, skal du slå av lykten eller holde den borte fra slike enheter som er sensitive for interferens (f.eks. Skredsøkere (sender/mottakerutstyr), flykontrollsystemer, kommunikasjonsutstyr, medisinsk utstyr osv.)

Stroboskopisk effekt

Advarsel for bruk av ZIPKA hodelykt nær elektromaskiner. Dersom lyktens lysfrekvens (16 kHz) er lik eller det dobbelte av maskinens rotasjonsfrekvens, kan ikke brukeren se at maskinen roterer.

ErP-direktiv

Samsvarer med energirelaterte produkter for direktiv (ErP) 2009/125/EC.
- Umiddelbar full belysning - Fargetemperatur: 6500 K - Nominell vinkel på lyskjegle: 18° - Antall sykluser for endring av modus før feil: Minimum 15 000.

D. Rengjøring og tørking

Dersom lykten har vært brukt i fuktige omgivelser bør du fjerne batteripakken fra lykten, ta ut batteriene og la lykten tørke. Posen kan maskinvaskes ved maksimalt 30 grader.

E. Oppbevaring, transport

Før langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Oppbevares på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.
Dersom du skal bære lykten når den ikke er i bruk anbefaler vi at batteriet kobles fra lykten slik at man unngår at den utilsiktet slår seg på.

F. Vern om miljøet

Kildesortér lykten kun i samsvar med lokale retningslinjer.

G. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

H. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykluser). Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, batterilekkasje, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Przycisk, (2) Diody białe, (3) Wskaźnik energii, (4) Pojemnik na baterie/akumulator HYBRID CONCEPT®, (5) Opaska AIRFIT, (6) Ściągacz, (7) Pokrowiec na latarkę z funkcją lampy.

IKO

(8) Baterie,

IKO CORE

(9) Akumulator, (10) Otwór do wpięcia akumulatora, (11) Wskaźnik ładowania akumulatora, (12) Kabel USB A/Micro B.

Działanie latarki

Latarka ma trzy poziomy oświetlenia (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
- Przejście na tryb rezerwowy jest sygnalizowane trzema błyśnięciami światła. Gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowym, świeci wystarczająco jasno do poruszanie się, ale zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (bieganie, rowery górskie, narty...).

Latarka HYBRID CONCEPT®

Latarka jest kompatybilna z bateriami AAA-LR03, alkalicznymi, litowymi, akumulatorkami Ni-MH oraz z akumulatorem CORE (IKO dostarczana z bateriami / IKO CORE dostarczana z akumulatorem).
Parametry latarki czołowej (czas świecenia/moc) zmieniają się w zależności od źródła zasilania. Sprawdzić tabelkę z parametrami dla danego źródła zasilania użytego w latarce.

Akumulator - ładowanie

Latarka IKO CORE jest wyposażona w akumulator Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 1250 mAh.

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator.
Używać wyłącznie akumulatora CORE Petzl.

Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 3 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).
Podczas ładowania wskaźnik ładowania akumulatora ma kolor czerwony (światło ciągłe), a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora CORE Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Sposoby noszenia

Latarkę można nosi na głowie lub na szyi. Zaciągnięcie opaski można regulować ściągaczem. Latarkę można używać jako lampę - z pokrowcem lub bez.

Przechowywanie/blokowanie

Do transportu schować latarkę do pokrowca. Po dłuższym przechowywaniu w pozycji złożonej, może zajść potrzeba włożenia latarki na głowę, na kilka minut, by odzyskała swój pierwotny kształt.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.
- Nie otwierać baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować baterii alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowości baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić wszystkie baterie, a wadliwe zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.
- Nie mieszać baterii różnych producentów.
- Nie mieszać baterii starych z nowymi.
- Podczas długiego przechowywania latarki czołowej wyciągnąć z niej baterie.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli zmieniacie baterie, na baterie używane wcześniej, światło latarki może pulsować, sygnalizując działanie w pogorszonym trybie.

B. Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.
Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

C. Ostrzeżenia dotyczące latarki

Nie zaleca się używania przez dzieci.
Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 1 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z przepisami związanymi z kompatybilnością elektromagnetyczną. Powyższe nie wyklucza powstawania zakłóceń. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (np. detektorów lawinowych, systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego itd.).

Efekt stroboskopowy

Uwaga na użycie latarki w pobliżu obracających się urządzeń. Jeżeli częstotliwość oświetlenia latarki (16 kHz) jest identyczna (lub jest wielokrotnością) częstotliwości obrotu urządzenia, użytkownik może nie dostrzec obrotu urządzenia.

Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6500 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 18°
- Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed przedwczesną usterką: 15 000 minimum.

D. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć z otwartym pojemnikiem na baterie. Pokrowiec na latarkę można prać w pralce w temperaturze 30° C maksimum.

E. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.
Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdymi aktywnościami.

F. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

G. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

H. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 5 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję dwa lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, wyciekających baterii, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) スイッチ、(2) 白色LED、(3) 充電ゲージ、(4) HYBRID CONCEPT® バッテリーケース、(5) AIRFIT ヘッドバンド、(6) コードロック、(7) ランタンとして使用できる収納ポーチ

IKO

(8) 乾電池

IKO CORE

(9) リチャージャブルバッテリー、(10) リチャージャブルバッテリー充電用ポート、(11) バッテリーインジケータ、(12) USB ケーブル A Micro B

ランプの操作

3 段階の照射モード (MAX BURN TIME、STANDARD、MAX POWER) があります。
- ボタンを押さずに 3 秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
- リザーブモードに切り替わる時は、ランプが点滅します。リザーブモードでは、徒歩には十分な光量ですが、ランニング、マウンテンバイク、スキー等、動きの早いアクティビティには不十分です。

HYBRID CONCEPT® ランプ

単 4 型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素充電池、リチャージャブルバッテリー CORE を使用できます (IKO は乾電池、IKO CORE はリチャージャブルバッテリーが付属)。
ランプの性能 (照射時間/照射力) は電池によって変わります。使用する電池の照射性能表をご参照ください。

リチャージャブルバッテリーの充電

ランプ IKO CORE にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 1250 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。
必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約 3 時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。
充電中はバッテリーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ヘッドランプの装着

頭に装着したり、首にかけたりして使用できます。ヘッドバンドを締めたり緩めたりするにはコードロックを押してください。ランプはポーチに入れることでランタンとして使用できます。

収納/ロック

持ち運びの際には、ランプをポーチの中に折りだたんで収納するようにしてください。折りたたんだ状態で長期間保管した後には、ヘッドバンドの形状が元に戻るまで、ランプを頭に装着してから数分かかる場合があります。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A. 電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れないでください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください
- 電池を使用済みの電池に交換すると、機能低下を示すためランプが点滅し始める場合があります

B. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

C. ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ1 (低危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ストロボ効果

警告: ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意が必要です。ランプの光の周波数 (16 kHz) が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であると、ユーザーは機械の動きを認識できません。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6500 K - ビームの角度: - 18°- 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 15000 回。

D. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。ポーチは洗濯機を使用して 30℃ 以下で洗えます。

E. 保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。
ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外してください。

F. 環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

G. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

H. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、バッテリーの液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Vypínač, (2) Čiré diody LED, (3) Indikátor energie, (4) Pouzdro HYBRID CONCEPT®, (5) Hlavový pásek AIRFIT, (6) Brzdička, (7) Pouzdro pro uložení svítilny sloužící také jako lampa,

IKO

(8) Baterie,

IKO CORE

(9) Dobíjecí akumulátor, (10) Port dobíjeciho akumulátoru, (11) Indikátor stavu baterií, (12) A/ Micro B USB kabel.

Obsluha svítilny

Svítilna má tři úrovně svitivosti (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez klíkání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Při přepínání do nouzového režimu svítilna třikrát zabliká. Po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu (např. běh, horské kolo, lyžování...).

HYBRID CONCEPT® svítilna

Svítilna je kompatibilní s dobíjecími akumulátory AAA-LR03 alkalickými, lithiovými, nebo Ni-MH a s dobíjecím akumulátorem CORE (IKO se dodává s bateriemi / IKO CORE se dodává s akumulátorem).
Parametry svitivosti (výdrž, výkon) se liší v závislosti na zdroji. Prostudujte si tabulku svitivosti pro zdroj energie použitý ve vaší svítilně.

Dobíjení akumulátoru

Svítilna IKO CORE je vybavena Li-Ionovým dobíjecím akumulátorem. Kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.
Používejte pouze akumulátory Petzl CORE.

Všeobecně Lj-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II. CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl CORE. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Nošení čelové svítilny

Svítilnu lze nosit na hlavě nebo kolem krku. Pro dotažení nebo povolení hlavového pásku zmáčkněte brzdičku. Svítilnu lze také použít jako lampu, s pouzdrem nebo bez pouzdra.

Uložení/uzamčení

Při přepravě nezapomeňte svítilnu složit a uložit do pouzdra Po delším uložení ve složeném stavu může být nutné nosit svítilnu na hlavě několik minut než se hlavový pásek vrátí do původního tvaru.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.
- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhazujte do ohně.
- Nezkratujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdře pro baterie.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Nekombinujte baterie od různých vrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před dešlim skladováním vyjměte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.
- Pokud vyměníte baterie za použité baterie, kontrolka může začít blikat, což signalizuje zhoršenou funkčnost.

B. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.
Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

C. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Svítilna není určena pro děti.
Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 1 (nízké nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. Upozornění: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje...).

Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence blikání svítilny (16 kHz) shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že je stroj v pohybu.

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice Energy-related products (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6500 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 18° - Počet přepnutí před předčasným selháním: 15 000 minimum.

D. Čištění, sušení

Pokud svítilnu používáte ve vlhkém prostředí, vyjměte akumulátor ze svítilny a otevřené pouzdro nechte vyschnout. Pouzdro lze prát v automatické pračce na maximální teplotu 30°C.

E. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití akumulátoru. Skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.
Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

F. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

G. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

H. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, únikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) gumb, (2) bele LED, (3) merilnik energije, (4) HYBRID CONCEPT® ohišje, (5) AIRFIT naglavni trak, (6) zaklep za trak, (7) torbica za spravilo svetilke in funkcijo luči,

IKO

(8) baterije,

IKO CORE

(9) baterija za večkratno polnjenje, (10) vhod za polnjenje baterije za večkratno polnjenje, (11) indikator porabljenosti baterij, (12) A/Micro B USB kabel

Delovanje svetilke

Svetilka ima tri stopnje svetilnosti (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasnili.
- Svetilka trikrat utripne, ko preklopi na rezervno osvetlitev. Ko se svetilka preklopi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost (kot so tek, gorsko kolesarjenje, smučanje ...).

HYBRID CONCEPT® svetilka

Svetilka, združljiva z AAA-LR03 alkalnimi, litijevimi ali Ni-MH baterijami za večkratno polnjenje in s CORE baterijo za večkratno polnjenje (IKO je na voljo z baterijami / IKO CORE ima baterijo za večkratno polnjenje).
Učinkovitost osvetlitve (čas gorenja, moč) se razlikuje glede na vir energije. Preučite tabelo učinkovitosti osvetlitve glede na vir energije, uporabljen pri vaši svetilki.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

IKO CORE svetilka je opremljena s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno polnjenje. Kapaciteta: 1250 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.
Uporabljajte samo Petzl CORE baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Opozorilo

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

Čas polnjenja

Svetilka se z USB polnilcem ali računalnikom polni približno 3 ure. Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur).
Ko polnite, indikator polnjenja sveti neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl CORE baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Nošnja čelne svetilke

Svetilko lahko nosite na glavi ali okoli vratu. Pritisnite na zaklep, da zategnete ali popustite naglavni trak. Svetilko lahko uporabljate tudi kot svetilo z ali brez torbice.

Spravilo/zaklepanje

Med transportom ne pozabite zložiti in shraniti svetilke v torbico. Po daljšem shranjevanju v zloženem položaju boste morda morali svetilko nekaj minut nositi na glavi, da bo trak dobil prvotno obliko.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.
- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Pravilno polariteto baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polariteto na ohišju za baterije.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterije in jih odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.
- Če baterije zamenjate z rabljenimi baterijami, lahko svetilka začne utripati, kar kaže na poslabšanje njene funkcionalnosti.

B. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.
Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

C. Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.
Opozorilo: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 1 (majhno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza predpisom o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: to ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med vašo svetilko in električnimi napravami, izklopite svetilko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žolne, kontrole letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov...).

Stroboskopski učinek

Opozorilo glede uporabe svetilke v bližini vrtečih se strojev. Če je svetlobna frekvenca svetilke (16 kHz) enaka (ali mnogokratnik) frekvenci vrtenja stroja, uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.
- Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6500 K - Nazivni kot snopa: 18° - Število ciklov vklopljanja in izklapljanja pred prezgodnjim prenehanjem delovanja: najmanj 15.000.

D. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije in pustite ohišje odprto, da se posuši. Torbico lahko strojno perete pri največ 30° C.

E. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje baterijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Shranjujte jo v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo baterija za večkratno uporabo prazna.
Pri prenašanju svetilke, ki ni v uporabi, vam priporočamo, da baterijo odklopite od svetilke in s tem preprečite, da bi se nenamerno vklopila.

F. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

G. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

H. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje ter razlitje baterij. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) Nyomógomb, (2) Fehér LED-ek, (3) Feltöltöttségjelző, (4) HYBRID CONCEPT® elemtartó, (5) AIRFIT fejpánt, (6) Tanka, (7) Tok tárolásra és tábori lámpaként való használatra,

IKO

(8) Elemek,

IKO CORE

(9) Tölthető akkumulátor, (10) Tölthető akkumulátor csatlakozónyílása, (11) Akkumulátor feltöltöttségét jelző LED, (12) USB A/Micro B kábel.

A lámpa működése

A lámpa három világítási fokozattal rendelkezik (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Ha a gombot több mint három másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- Takarék üzemmódba való átváltáskor a lámpa háromszor felvillan. Takarék üzemmódban lehetősége van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elegendő dinamikus tevékenységekhez (mint pl. futás, MTB, sielés stb.).

HYBRID CONCEPT® lámpa

A lámpa kompatibilis AAA-LR03, alkáli és lítiumos elemekkel vagy tölthető Ni-MH akkumulátorral CORE akkumulátorral (az IKO lámpa elemekkel / az IKO CORE lámpa tölthető akkumulátorral szállítva).
A lámpa teljesítménye (üzemidő/fényerő) függ az energiaforrástól. Tájékozódjon a táblázatban a lámpa teljesítményéről az alkalmazott energiaforrás függvényében.

Tölthető akkumulátor - töltés

Az IKO CORE lámpához Petzl lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 1250 mAh

Első használat előtt töltse fel teljesen.
A lámpához kizárólag Petzl CORE akkumulátor használható.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő töltőt használjon (dupla szigeteléssel veszélyes mértékű feszültség ellen). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.

Töltési idő

A töltési idő kb. 3 óra USB csatlakozóról és számítógépről. Figyelem: a számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag Petzl CORE akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

Viselési módok

A lámpa a fejen vagy a nyakon viselhető. A fejpánt megszorításához vagy lazításához használja a tankát. A lámpa tábori lámpaként is használható a tokkal vagy anélkül.

Tárolás/lezárás

Szállításhoz a lámpát összehajtogatva tegye a tokjába. Hosszantartó összehajtogatott tárolás után a lámpát néhány percig a fejen kell viselni, hogy a fejpánt felvegye eredeti alakját.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.
- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elemből az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás elemeket cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.
- Ne használjon különböző márkájú elemeket vegyesen.
- Ne használjon új és használt elemeket vegyesen.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.
- Ha az elemcserénél használt elemeket helyez az elemtartóba, a lámpa villogással jelezheti, hogy csökkentett üzemmódban működik.

B. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.
Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

C. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.
Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 1. veszélykategóriába sorolt lámpa (kismértékű veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előirányzásoknak. Figyelem: ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközök (pl. lavinás keresőkészülékek, repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek stb.) közeléből.

Stroboszkóphatás

Vigyázat a lámpát forgó alkatrészekkel rendelkező gép közelében körültekintően kell használni. Ha a lámpa fényének frekvenciája (16 kHz) azonos (vagy többszöröse) a gép forgó részének frekvenciájával, a felhasználó nem látja, hogy a gép forog.

ErP irányelv

Megfelel az (ErP) 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy ökodesign irányelvnek.
- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6500 K - Fénycsóva névleges szöge: 18° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 15000.

D. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki az elemeket és nyitott állapotban szárítsa ki az elemtartót. A lámpa tokja mosógépben maximum 30 °C-on mosható.

E. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül az akkumulátor a 12. hónap végére teljesen lemerül.
Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében válassza le az akkumulátort a lámpáról.

F. Környezetvédelem

A lámpa leselejtezésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

G. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

H. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (az akkumulátorra két év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, az elemek kifolyására, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Переключатель, (2) Белые светодиоды, (3) Индикатор заряда аккумулятора, (4) Блок питания HYBRID CONCEPT®, (5) Головной ремень AIRFIT, (6) Регулятор натяжения головного ремня, (7) Чехол для хранения фонаря и для его использования в качестве лампы,

IKO

(8) Батарейки,

IKO CORE

(9) Перезаряжаемый аккумулятор, (10) Отверстие для подключения провода зарядки аккумулятора, (11) Индикатор зарядки батареи, (12) Кабель USB A / Micro B.

Принцип работы фонаря

Ваш фонарь оборудован тремя режимами освещения (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Если переключатель не использовался более 3 секунд, одно короткое нажатие выключает фонарь.
- При переходе на резервное освещение фонарь мигает трижды. Когда фонарь переходит на резервное освещение, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для динамичных видов деятельности (таких, как бег, горный велосипед, лыжи и т.д.).

Фонарь HYBRID CONCEPT®

Фонарь совместим с батарейками AAA-LR03, щелочными и литиевыми, и аккумуляторами Ni-MH или перезаряжаемым аккумулятором CORE (IKO поставляется в комплекте с батарейками / IKO CORE поставляется в комплекте с перезаряжаемым аккумулятором).
Характеристики фонаря (автономная работа / мощность) варьируются в зависимости от источника питания. Обратитесь к таблице вариаций характеристик фонаря в зависимости от источника питания, используемого с вашим фонарем.

Перезаряжаемый аккумулятор - зарядка

Фонарь IKO CORE поставляется в комплекте с перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Емкость: 1250 мАч.

Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить.
Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы CORE Petzl.

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70 % своей изначальной емкости.

Внимание

Используйте для зарядки только кабели USB. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL для электрического класса II (с двойной изоляцией от опасных напряжений). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 3 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).
Во время зарядки индикатор зарядки аккумулятора горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор горит зеленым светом постоянно.

Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы CORE Petzl. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Ношение фонаря

Вы можете носить свой фонарь на голове или на шее. Нажмите на регулятор натяжения головного ремня, чтобы затянуть или ослабить головной ремень. Фонарь может также использоваться как лампа (с чехлом или без).

Хранение/блокировка

Для транспортировки уберите свой фонарь в чехол для хранения. При длительном хранении без использования головному ремню может понадобиться пробыть на вашей голове несколько минут, чтобы восстановилось ранее отрегулированное натяжение.

Общая информация о фонарях Petzl

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Батарейки. Меры безопасности

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.
- Не пытайтесь вскрыть батарейку.
- Не опускайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, оно может привести к ожогам.
- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.
- Батарейки должны быть установлены с соблюдением полярности. Следуйте инструкциям по установке, изображенным на отсеке для батареек.
- Если протекает электролит батарейки, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените батарейки и утилизируйте дефектные батарейки в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Не используйте вместе батарейки разных производителей.
- Не используйте вместе новые и уже использованные батарейки.
- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Если вы заменили батарейки уже использовавшимися ранее, ваш фонарь может начать мигать, что указывает на работу в режиме низкой интенсивности.

B. Меры предосторожности. Аккумулятор

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.
Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его видоизменить. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

C. Фонарь. Меры предосторожности

Не рекомендуется давать фонарь детям.
Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 1 (слабый риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости. Внимание: это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электрическими устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электрических приборов (например, лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования и т.д.).

Стробоскопический эффект

Предупреждение, касающееся использования фонаря вблизи вращающихся механизмов. Если частота мигания фонаря (16 Гц) совпадает (или кратна) с частотой вращения механизма, то пользователь не будет видеть вращения.

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6500 K - Номинальный угол луча: 18° - Количество циклов переключения перед преждевременным выходом из строя: минимум 15.000.

D. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батарейки и высушите фонарь, открыв корпус. Чехол для хранения можно стирать в стиральной машине при температуре не более 30° C.

E. Хранение, транспортировка

При длительном хранении без использования зарядите аккумулятор (повторяйте это действие каждые шесть месяцев) и вытащите его из фонаря. Избегайте полной разрядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) аккумулятор разрядится через 12 месяцев.
Для транспортировки вашего фонаря мы советуем отсоединять аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение.

F. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

G. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

H. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, протекание батареек, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

（1）按钮，(2)白光LED灯，(3)电量指示条,(4)HYBRID CONCEPT®电池盒，(5)AIRFIT头带，(6)辅绳锁，(7)头灯收纳包并兼具灯罩功能，

IKO

(8)普通电池,

IKO CORE

(9)充电电池，(10)充电电池连接孔，(11)电池电量指示，(12) A/Micro B USB充电线 。

头灯操作

您的头灯有三个亮度级别（MAX BURN TIME最长时间、STANDARD标准以及MAX POWER最大亮度）。
- 如果该按钮3秒内未使用，按一次按钮即可关闭头灯。
- 当头灯进入低电量模式时，指示灯会闪烁三次。当您的头灯切换到低电量模式时，您可以使用较弱的照明以便行走，该亮度不足以进行动态运动（例如跑步、山地车、滑雪等）。

HYBRID CONCEPT®头灯

该头灯可使用AAA-LR03电池、硷性电池、锂电池或镍氢充电电池或CORE充电电池(附带普通电池的IKO/附带充电电池的IKO CORE)。
头灯性能(照明时间/照明亮度)根据电源的不同而不同。请查阅该头灯的使用电源相对应的性能表。

充电电池 - 充电

IKO CORE头灯配备 Li-Ion Petzl充电电池。电容：1250毫安时。

首次使用前，需将电池充满电。
只可使用CORE Petzl充电电池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间大约为3小时。警告：如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。
充电时，电池电量指示器将长亮红灯，充满电时，指示器将长亮绿灯。

更换充电电池

只可使用CORE Petzl充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

佩戴模式

您可以将头灯戴在头上或颈部。按辅绳锁以收紧或放松头带。
头灯也可用作灯笼，无论是否使用它的收纳袋。

收纳/上锁

请将您的头灯折叠并将其放入收纳袋以便运输。经长时间折叠存放的头灯，需让其在头部保持佩戴几分钟以恢复其原状。

Petzl头灯信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。
- 不要尝试打开电池。
- 不可将电池投入火中。
- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。
- 不可对非充电电池充电。
- 遵守电池的极性，根据电池盒上的指示安装电池。
- 如果发生电池电解液泄漏，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换所有电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。
- 不要混合使用不同品牌的电池。
- 不能混合使用新旧电池。
- 长期存放，需移除电池。
- 将电池放在儿童不能接触到的地方。
- 如果您使用旧电池，您的头灯将开始闪动，表明其照明各功能减弱。

B.充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。
警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

C.头灯注意事项

此型号头灯不建议儿童使用。
警告：头灯带可能有勒颈风险。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于1类危险（轻度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。警告：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩遇难者探测器DVA、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备等）。

频闪效应

警告：当头灯靠近旋转机器时的注意事项。如果头灯的照明频率（16 kHz）与机器的旋转频率一致（或为倍数），使用者可能看不见机器旋转。

ErP指令

符合关于能源产品的(ErP) 2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6500 K - 光束标称角度：18° - 发生永久损坏前的开关寿命：至少15000次。

D.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下，并将电池盒打开风干。您的灯罩袋可机洗，水温最高不超过30度。

E.存放、运输

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。要将头灯存放在干燥的地方。理想的存放温度是在20和25° C之间。在这个情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将电池取下，以避免意外打开。

F.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

G.改装/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

H.问题/联系

Petzl质保

头灯的材料或制造部份质保５年（电池除外，电池享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、电池漏液、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Номерация на елементите

(1) Бутон, (2) Бели светодиоди, (3) Електромер, (4) Бокс HYBRID CONCEPT®, (5) Лента AIRFIT, (6) Стопер, (7) Калъф за съхранение на челника и използване като фенер,

IKO

(8) Батерии,

IKO CORE

(9) Презареждаща се батерия, (10) Отвор за свързване на презареждащата се батерия, (11) Индикатор за заряд на батерията, (12) Кабел USB A/Микро B.

Функциониране на челната лампа

Челната лампа може да работи в три режима (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- Ако бутонът не е бил задействан в продължение на 3 секунди, с едно натискане на бутона челната лампа се изключва.
- Преминаването към режим резерва се известява с три премигвания на светлината. Когато челната лампа премине в режим резерва, разполагате с намалена светлина, която ви дава възможност да се движите, но е недостатъчна за практикуване на активна дейност (бягане, колоездене, ски...).

Челна лампа от вида HYBRID CONCEPT®

Челната лампа е съвместима с батерии AAA/LR03, алкални, литиеви и презареждащи се Ni-MH батерии или презареждаща се батерия CORE (IKO се продава с обикновени батерии / IKO CORE се продава с презареждаща се батерия).
Характеристиките на осветлението (време на работа / мощност на светлината) са различни в зависимост от източника на енергия. Информирайте се от таблицата за стойностите на величините в зависимост от източника на енергия на осветлението.

Акумулаторна батерия - зареждане

Челната лампа IKO CORE се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl.
Капацитет: 1250 mAh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.
Използвайте само акумулаторна батерия CORE Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 3 часа със зарядното устройство USB и компютър.
Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).
По време на зареждане индикаторът за заряд на батерията свети в червена светлина, а когато зареждането приключи, свети със зелена светлина.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия CORE Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Начин на носене

Можете на носите челната лампа върху главата или на врата. Натиснете стопера, за да стегнете или разхлабите лентата. Челната лампа може да се използва и като фенер, поставена в калъфа.

Съхранение / заключване

Транспортирайте челната лампа в нейния калъф. Ако сте държали продължително време челната лампа в сгънато положение, когато я поставите върху главата, ще трябват няколко минути, за да може лентата да приеме първоначалната си форма.

Общи условия за челните лампи Petzl

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предупреждения при използване на батерии

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.
- Не се опитвайте да отваряте някоя батерия.
- Не изгаряйте батериите.
- Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има теч на батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете всички батерии и бракувайте дефектните батерии съгласно изискванията на местното законодателство.
- Не комбинирайте батерии от различни марки.
- Не комбинирайте нови батерии с употребявани.
- При продължително съхранение изваждайте батериите.
- Не оставяйте батериите на достъпно за деца място.
- Ако смените батериите с други, но вече използвани, челната лампа може да започне да мига, посочвайки по този начин функциониране в нарушен режим.

B. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.
Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

C. Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.
Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 1 (слаб риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на регламентите относно електромагнитната съвместимост. Внимание, това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина, дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди...).

Стробоскопичен ефект

Внимавайте, когато използвате лампата в близост до ротативни машини. Ако честотата на светлината от лампата (16 kHz) е идентична (или кратна) на честотата на ротацията на машината, ползвателят може да не вижда ротацията на машината.

Директива ПСЕ

Отговаря на изискванията на Директива 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотреблението.
- Моментална максимална яркост - Цветова температура: 6500 K (бяла светлина)
- Номинален ъгъл на светлинния сноп: 18° - Брой цикли на превключване преди преждевременна повреда: 15.000 минимум.

D. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батериите от челната лампа и изсушете челника с отворен бокс. Може да перете калъфа в пералня машина при температура до 30° C.

E. Съхранение, транспорт

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте я на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена. Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откачите батерията, за да избегнете нежелано включване.

F. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

G. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

H. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, протекли батерии, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

KR

이 헤드램프를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

부분 명칭

(1) 버튼, (2) 백색 LEDs, (3) 에너지 게이지, (4) HYBRID CONCEPTR 케이스, (5) AIRFIT 헤드밴드, (6) 코드락, (7) 램프 보관용 파우치 및 랜턴 기능,

IKO

(8) 배터리,

IKO CORE

(9) 충전식 배터리, (10) 충전식 배터리 포트, (11) 배터리 충전 표시등, (12) A/마이크로 B USB 케이블.

헤드램프 작동

헤드램프의 밝기 단계는 3 종류이다 (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- 만일 버튼을 누르지 않고 3초 이상 시간이 지났다면, 한 번의 클릭으로도 헤드램프가 꺼진다.
- 예비 조명으로 전환하면 헤드램프가 세 번 깜박인다.
헤드램프가 예비 조명으로 전환되면, 걷는 데에는 충분한 빛을 제공하지만 역동적인 활동 (러닝, 산악 자전거, 스키 등)에는 충분하지 않다.

HYBRID CONCEPTR 램프

AAA-LR03 알카라인, 리튬 또는 Ni-MH 충전식 배터리 및 CORE 충전식 배터리와 호환되는 헤드램프 (IKO는 배터리와 함께 제공되며 IKO CORE는 충전식 배터리가 함께 제공된다).
조명 성능 (연소 시간, 전력)은 에너지원에 따라 다르다.
헤드램프에 사용된 에너지원의 조명 성능 표를 참조한다.

충전식 배터리 충전하기

IKO CORE 헤드램프는 Petzl 리튬 이온 충전식 배터리와 함께 제공된다. 용량: 1250 mAh.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다.
오로지 Petzl CORE 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

경고

오로지 USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5 V를 초과하지 않아야 한다. Class II 전기, CE/UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연)만 사용한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.

충전 시간

USB 충전기 또는 컴퓨터 사용 시 충전에 약 3시간이 소요된다.
경고: 컴퓨터에 여러 개의 USB 장치가 연결되어 있으면, 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간).
충전 중에는 충전 표시등이 계속 적색으로 들어오며 충전이 완료되면 녹색 불이 들어온다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl CORE 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

헤드램프 착용

헤드램프는 머리 또는 목에 착용할 수 있다. 코드락을 눌러 헤드밴드를 조이거나 풀 수 있다. 헤드램프는 파우치와 함께 (또는 없이) 랜턴으로 사용될 수 있다.

보관/잠금

운반 시 헤드램프를 접어 보관한다. 접힌 위치에서 장기간 보관한 후, 헤드밴드가 원래 형태가 되려면 몇 분 동안 머리에 램프를 착용해야 할 수도 있다.

Petzl 헤드램프에 관한 일반적인 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 배터리 사용시 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
- 배터리를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.
- 화재를 불러올 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.
- 일반 배터리를 충전하지 않는다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 끼운다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다.
배터리를 교체하고 현재의 현지 규정에 따라 결함이 있는 배터리를 폐기한다.
- 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.
- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.
- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관해야 한다.
- 새 배터리가 아닌 이미 사용한 배터리로 교체할 경우, 램프가 깜박이기 시작하며 기능이 저하될 수도 있다.

B. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 안에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

C. 헤드램프 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.
경고: 머리 밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다.

시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 그룹 1 (저위험)군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다.
헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 규정을 충족한다. 경고: 이는 방해가 발생하지 않는다고 보장하지 않는다. 만약 헤드램프와 전기 장치 사이에서 전자 방해를 느낀 경우, 헤드램프를 끄거나 또는 민감한 전자 장치 (예: 눈사태 탐지 장치, 비행 제어 장치, 통신 장비, 의료 장치...)로부터 멀리 둔다.

광자극 영향

회전 기계 근처에서 램프 사용에 관한 경고. 만약 램프의 조명 주파수 (16 kHz)가 기기의 회전 주파수와 동일하거나 몇 배 더 많은 경우, 사용자는 기기가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

ErP 지침

에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 즉각적인 전체 조명 - 색 온도 : 6500 K - 공식 빔 각도: 18°
- 조기 고장 전 스위치 사이클 수: 최소 15,000.

D. 세척, 건조

만일 헤드램프가 습한 환경에서 사용된 경우, 램프에서 배터리를 제거하고 케이스를 열어 건조시킨다. 랜턴 파우치는 최대 30° C에서 기계 세탁할 수 있다.

E. 보관, 운반

장기간 보관하는 경우, 충전식 배터리를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6개월마다 반복할 것).
충전식 배터리가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다.
건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20°C ~ 25°C 이다. 사용하지 않고 1년 이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다.
사용하지 않을 때는 헤드램프를 휴대하기 위해, 실수로 램프가 켜지지 않도록 배터리를 램프로부터 분리하는 것을 권장한다.

F. 환경 보호

현재의 지역 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

G. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

H. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증의 예외 상황: 정상적인 마모 및 찢어짐, 산화, 제품의 개조 또는 변형, 부적절한 보관, 허술한 관리, 배터리 누출, 사고로 인한 손상, 부주의 및 제품의 용도 이외의 부정확한 사용으로 발생한 손상 등.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวของ

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปุ่มกด, (2) หลอด LEDs แสงสีขาว, (3) ตัววัดพลังงาน, (4) กล่อง HYBRID CONCEPT®, (5) สายรัดศีรษะ AIRFIT, (6) Cordlock สายล็อค (7) ถุงสำหรับครอบเก็บไฟฉายและชุดโคมไฟ

IKO

(8) แบตเตอรี่

IKO CORE

(9) แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่, (10) ช่องสำหรับเสียบชาร์จแบตเตอรี่, (11) ตัวบ่งชี้การชาร์จแบตเตอรี่, (12) สายเคเบิ้ล A/Micro B USB

การทำงานของไฟฉาย

ไฟฉายมี สาม ระดับความสว่าง (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- ในเวลาเกินกว่า 3 วินาทีหากไม่มีการกดปุ่มไฟฉาย จะมีเสียงดังคลิกและไฟฉายจะปิดสวิทช์
- ไฟฉายจะส่องแสงวาบสามครั้ง เมื่อสวิตช์เปลี่ยนไปที่ไฟสำรอง เมื่อไฟฉายเปลี่ยนไปใช้ไฟสำรอง มันยังคงให้แสงสว่างที่เพียงพอต่อการเดิน แต่จะไม่พอสำหรับกิจกรรมที่เคลื่อนไหว (เช่น การวิ่ง ปีนภูเขา ปั่นจักรยาน การเล่นสกี...)

ไฟฉาย HYBRID CONCEPT®

ไฟฉายใช้งานร่วมกันได้กับถ่านอัลคาไลน์ AAA-LR03 , ลิเธียม, หรือ Ni-MH แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ และกับ CORE แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ (IKO บรรจุมาพร้อมกับแบตเตอรี่ / IKO CORE บรรจุมาพร้อมกับแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่)
ประสิทธิภาพของแสง (ระยะเวลาการเผาไหม้, กำลังไฟ) มีความแตกต่างกันตามแหล่งพลังงาน ค้นหาข้อมูลประสิทธิภาพของแสงบนตารางของแหล่งพลังงานที่ใช้กับไฟฉายของคุณ

การรีชาร์จแบตเตอรี่

ไฟฉาย IKO CORE จำหน่ายพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ ความจุ 1250 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl CORE เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 3 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ คำเตือน หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)
ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณแล้ว

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl CORE เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

การสวมใส่ไฟฉาย

ไฟฉายสามารถใช้สวมบนศีรษะ หรือสวมรอบคอ กดปรับบนสายล็อค cordlock เพื่อให้แน่นหรือคลายสายรัดศีรษะ ไฟฉายอาจใช้เป็นโคมไฟโดยใช้ถุงครอบ หรือไม่ใช้ถุงครอบก็ได้

การเก็บ/การล็อค

แน่ใจว่า ได้พับเก็บไฟฉายในถุงครอบของมันแล้วในขณะเคลื่อนย้ายมัน หลังจากการเก็บไฟฉายไว้เป็นเวลานาน ในตำแหน่งพับ, อาจจำเป็นต้องสวมไฟฉายไว้รอบศีรษะสักสองสามนาที, เพื่อให้สายรัดกลับคืนในรูปทรงเดิม

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้
- อย่าพยายามแกะ หรือ เปิดถ่านแบตเตอรี่
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
- ห้ามอัดประจุไฟกับถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ
- ต้องคำนึงถึงขั้วของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่บ่งบอกไว้บนกล่องบรรจุแบตเตอรี่เมื่อใส่แบตเตอรี่
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ต่างยี่ห้อกัน
- ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่ผสมกับแบตเตอรี่เก่า
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉายในกรณีที่ต้องเก็บไว้เป็นเวลานานโดยไม่ใช้งาน
- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นจากมือเด็ก
- ถ้าเปลี่ยนแบตเตอรี่ ด้วยการเอาแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วมาแทนที่, ไฟฉายจะมีแสงกระพริบเพื่อบอกถึงการทำงานที่ลดระดับลง

B. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้
คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดครึ้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอิเล็คโทรไลต์ หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

C. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้
คำเตือน สายรัดศีรษะอาจเป็นเหตุของความเสี่ยงต่อการถูกรัดแน่นที่ลำคอ

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 1 (ความเสี่ยงต่ำ) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจองไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดเกี่ยวกับ การทำงานร่วมกันได้กับคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า คำเตือน ขอนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนต่อคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนต่อคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเลคโทรนิคุ ให้ปิดไฟฉาย หรือเอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเลคโทรนิคที่มีความไวต่อสิ่งกระตุ้น (เช่น ไฟเตือนหิมะถล่ม เครื่องควบคุมการบิน อุปกรณ์สื่อสาร อุปกรณ์ทางการแพทย์...)

ปรากฏการณ์ stroboscopic

คำเตือน ควรระวังเมื่อใช้ไฟฉายใกล้กับเครื่องจักรที่มีใบพัดกำลังหมุน ถ้าความถี่ในการกระพริบของแสงไฟ (16 kHz) เท่ากับ (หรือมีจำนวนเท่าตัวของ) ความถี่ของการหมุนของใบพัดของเครื่องจักร ผู้ใช้จะไม่สามารถมองเห็นการหมุนของใบพัด

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวกับอิเลคโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC
- แสงสว่างเต็มที่โดยจับพลัน-อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6500 K - ลำแสงแคบทำมุม 18° - จำนวนครั้งที่ปุ่มกดสามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย ต่ำสุดได้ 15,000 ครั้ง

D. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

ถ้าเคยใช้ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้นำกล่องแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย ถอดแบตเตอรี่ออก และเปิดฝาครอบกล่องทิ้งไว้ให้แห้ง ถุงครอบโคมไฟ อาจซักได้ในเครื่องซักผ้า ด้วยอุณหภูมิไม่เกิน 30° C

E. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่คลายประจุจนหมด เก็บไว้ในที่แห้ง เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน
การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ

F. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

G. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

H. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล แบตเตอรี่รั่วไหล ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้